



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**

1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.

Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

Ikt. szám: I-119/ 8 /2016.

Tárgy: Felterjesztés
Ügyintéző: Szilágyi Tünde
Telefonszám: 3724-675

Budapest Főváros Kormányhivatala

dr. Uzsák Katalin
főigazgató részére

Budapest
Teve u. 1/a-c.
1139

Tisztelt Főigazgató Asszony!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata 2016. január 25-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2016. február 9.

Tisztelettel:


Pauer Béla





BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE
1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.
Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

1. SZ. J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata **2016. január 25-én** (hétfő) **9.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatalának (1113 Budapest XI., Zsombolyai út 4.) II. em. 211. sz. tárgyalójában megtartott rendes ülésén.

Jelen vannak:

Pauer Béla	elnök
Barsi Károly	elnökhelyettes

Igazoltan távol van:

Právic Mónika	képviselő
----------------------	-----------

A Polgármesteri Hivatal részéről:

dr. Horti István jegyző megbízásából	
Már Csilla Beatrix	referens
Szilágyi Tünde	titkár
Bogdán Beáta	titkár

Pauer Béla elnök:

Köszönti a megjelenteket és megállapítja, hogy az ülés határozatképes.
Ezt követően javasolja Barsi Károly elnökhelyettest jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztani, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete Barsi Károly elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Lengyel Önkormányzat 2016. január 25-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

1/2016. (I.25.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete Barsi Károly elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Lengyel Önkormányzat 2016. január 25-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Ezután az Elnök szavazásra teszi fel a mai ülés napirendi pontjainak megtárgyalását miszerint:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. január 25-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Az ÚLÖ 2016. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása*
2. *Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési Megállapodás felülvizsgálata*
3. *Újbuda Önkormányzata 2015. évi támogatásának elszámolása*
4. *2015. évi Támogatási szerződés elszámolása*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

2/2016. (I.25.) ÚLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. január 25-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Az ÚLÖ 2016. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása*
2. *Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési Megállapodás felülvizsgálata*
3. *Újbuda Önkormányzata 2015. évi támogatásának elszámolása*
4. *2015. évi Támogatási szerződés elszámolása*

1. Napirendi pont

Az ÚLÖ 2016. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása

Pauer Béla elnök:

Javasolja, hogy két képviselőtársa részére az idei évre vonatkozóan is biztosítsanak BKK-bérlet térítést fejenként 115.500,- Ft összegben, melyre szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2016. évre vonatkozóan Barsi Károly és Právicz Mónika képviselők részére negyedévente BKK bérletet biztosít fejenként maximum 115.500,- Ft összegben, melyre összesen 231.000,- Ft-ot használ fel az ÚLÖ 2016. évi központi működési támogatás terhére.

Ezzel egyidejűleg tudomásul veszi, hogy Pauer Béla elnöknek - életkora miatt – nincs szüksége BKK bérletre.

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚLÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

3/2016. (I.25.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2016. évre vonatkozóan Barsi Károly és Právicz Mónika képviselők részére negyedévente BKK bérletet biztosít fejenként maximum 115.500,- Ft összegben, melyre összesen 231.000,- Ft-ot használ fel az ÜLŐ 2016. évi központi működési támogatás terhére.

Ezzel egyidejűleg tudomásul veszi, hogy Pauer Béla elnöknek - életkora miatt - nincs szüksége BKK bérletre.

Határidő: folyamatos

Felelős: ÜLŐ elnöke

Pauer Béla elnök:

Elmondja továbbá, hogy a 2016. évre is hasonló Munkatervvel készülnek, mint tavaly, hiszen a hagyományos programokat mindenképpen szeretnék az idén is megvalósítani, úgymint:

- Legnagyobb szabású rendezvényük az András napi Bál, melyre kb. 700.000,- Ft költséggel számolnak,
- a Lengyel Klub működtetése kb. 150.000,- Ft összeggel,
- a tavaly elmaradt anyaországi kirándulásra kb. 800.000,- Ft-ot terveznek,
- a Testvérvárosi kapcsolatok, ezen belül delegáció fogadására kb. 300.000,- Ft-ot terveznek.

Javasolja, hogy az András napi bál rendezvényszervezési (400.000,- Ft) és fellépési (220.000,- Ft) költségeinek, valamint a Lengyel Klubban fellépő előadók tiszteletdíjának (100.000,- Ft) költségeire biztosítsanak a Dologi kiadások 3.3.3. sorára összesen 720.000,- Ft-ot.

Az András napi bálra érkező lengyel vendégek szállásköltségeinek (kb. 40.000,- Ft), a Lengyel Klub programjaihoz kapcsolódó vendéglátás költségeinek (kb. 30.000,- Ft), az Anyaországi kirándulás szállás és egyéb reprezentáció adós költségeinek (300.000,- Ft), valamint a Testvérvárosból érkező delegációk szállás és egyéb szükséges költségeinek (200.000,- Ft) fedezetére javasol összesen 570.000,- Ft-ot biztosítani a Személyi juttatások 1.3. sorára.

Mindezek, valamint a BKK-bérlet reprezentációs adójának sorára összesen 400.455,- Ft-ot javasol előirányozni.

Az éves programokhoz szükséges kellékek, koszorúk beszerzésére összesen 120.000,- Ft-ot javasol biztosítani a Dologi kiadások 3.1.3. sorára.

Az Anyaországi kirándulás buszköltségeire pedig javasol 500.000,- Ft előirányzatot biztosítani a Szállítási szolgáltatás sorára.

Továbbiakban javasolja, hogy biztosítsanak 200.000,- Ft-ot tárgyi eszköz beszerzésére is, melyről részletesebben a későbbiekben döntenek.

Végül a 2016. évi költségvetés-tervezet elfogadására vonatkozóan szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Újbuda Lengyel Önkormányzata 2016. évi költségvetés-tervezetét a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.

Határidő: folyamatos

Felelős: ÜLŐ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

4/2016. (I.25.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Újbuda Lengyel Önkormányzata 2016. évi költségvetés-tervezetét a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.

Határidő: folyamatos
Felelős: ÜLŐ elnöke

2. Napirendi pont

Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata

Pauer Béla elnök:

Javasolja a megküldött Együttműködési megállapodás tervezet elfogadását, melyre szavazásra teszi fel az előterjesztés szerinti határozati javaslatot:

*Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és a 19/2015. (IV.20.) ÜLŐ határozattal módosított - Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja.
Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.*

*Határidő: 2016. január 31.
Felelős: ÜLŐ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

5/2016. (I.25.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és a 19/2015. (IV.20.) ÜLŐ határozattal módosított - Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja.
Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2016. január 31.
Felelős: ÜLŐ elnöke

3. Napirendi pont

Újbuda Önkormányzata 2015. évi támogatásának elszámolása

Pauer Béla elnök:

A 2015. évi bevételek felhasználását illetően megállapítja, hogy az éves programjaik megvalósításához az Újbuda Önkormányzata éves támogatásából nem használtak fel semennyi összeget, az költségvetési maradványként a továbbiakban szükséges kiadásokra fordítható.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata által 2015. évre kapott 704.000,- Ft összegű működési támogatást a költségvetési évben nem használta fel, ezért úgy határoz, hogy annak teljes összegét pénzmaradványként, a további működéshez szükséges kiadások fedezetére fordítja.

Határidő: 2016. január 31.

Felelős: ÜLÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

6/2016. (I.25.) ÜLÖ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata által 2015. évre kapott 704.000,- Ft összegű működési támogatást a költségvetési évben nem használta fel, ezért úgy határoz, hogy annak teljes összegét pénzmaradványként, a további működéshez szükséges kiadások fedezetére fordítja.

Határidő: 2016. január 31.

Felelős: ÜLÖ elnöke

4. Napirendi pont

2015. évi Támogatási szerződés elszámolása

Pauer Béla elnök:

Emlékezteti a képviselőket, hogy 2015-ben Támogatási szerződést kötöttek a Szt. Adalbert Egyesülettel a közösen megszervezésre kerülő hagyományos lengyel karácsonyi találkozó megtartására, valamint a Quo vadis c. lengyel kiadvány megjelenéséhez szükséges támogatás céljából.

Beszámol arról, hogy megkapta az elszámolást, melyet a helyszínen kiosztott. Elmondja, hogy támogatás nélkül valószínűleg nem tudták volna kiadni a lapot.

A karácsonyi összejevetellel kapcsolatban elmondja, hogy a Lengyel Házban tartották meg 2015. december 18-án a hagyományos lengyel szokásoknak megfelelően. A közös imát követően a lengyel menüsor elfogyasztása következett: céklás leves, sült halak, saláták, mákos és diós sütemények. Az ostyatorés és a vacsora után lengyel dalok közös éneklése következett. A rendezvényen kb. 70 fő vett részt.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a - 39/2015. (XI.10.) ÜLŐ határozat alapján – a Lengyel Házban 2015. december 18-án megtartott lengyel szeniorok karácsonyi fogadásáról, valamint a „Quo vadis” negyedéves lengyel nyelvű kiadvány támogatásáról és elfogadja a két program szükséges költségeire fordított (50-50.000,- Ft) 100.000,- Ft felhasználását.

Ezzel egyidejűleg elfogadja a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szt. Adalbert Egyesületével - fenti határozat alapján - megkötött Támogatási szerződésben nyújtott támogatás felhasználásának elszámolását.

Határidő: 2016. január 25.

Felelős: ÜLŐ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

7/2016. (I.25.) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját a - 39/2015. (XI.10.) ÜLŐ határozat alapján – a Lengyel Házban 2015. december 18-án megtartott lengyel szeniorok karácsonyi fogadásáról, valamint a „Quo vadis” negyedéves lengyel nyelvű kiadvány támogatásáról és elfogadja a két program szükséges költségeire fordított (50-50.000,- Ft) 100.000,- Ft felhasználását.

Ezzel egyidejűleg elfogadja a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szt. Adalbert Egyesületével - fenti határozat alapján - megkötött Támogatási szerződésben nyújtott támogatás felhasználásának elszámolását.

Határidő: 2016. január 25.

Felelős: ÜLŐ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 10.50 órakor bezárta.

Budapest, 2016. február 8.


Pauer Béla
Elnök





Barsi Károly
jegyzőkönyv-hitelesítő

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
LENGYEL ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2016. évi költségvetése**

3/2016. (I.25.) ÜLŐ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök				
1.1.2	Elnökhelyettes				
1.1.3	Tagok				
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata				
1.2.2	BKV bérletek	231 000	231 000		
1.2.3	Utazási költségtérítés				
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	570 000	570 000		
	Személyi juttatások összesen:	801 000	801 000	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	400 455	400 455		
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	400 455	400 455	0	
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	185 581	185 581		
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés				
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	120 000	120 000		
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)				
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)				
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak				
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	500 000	500 000		
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	720 000	720 000		
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)				
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés				
3.4.2	Külföldi kiküldetés	100 000	100 000		
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás				
3.5	Különbféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)				
	Dologi kiadások összesen:	1 625 581	1 625 581	0	0
4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ KIADÁSOK:				

4.1	Elvonások és befizetések				
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről				
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre				
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	200 000	200 000		
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése				
	Beruházási kiadások összesen:	200000	200000	0	
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről				
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre				
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		3 027 036	3 027 036	0	
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		3 027 036	3 027 036	0	
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központosított előirányzatok		781 686		
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	704 000	704 000		
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek				
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások				
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről				
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		1 485 686	1 485 686	0	
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	1 541 350	1 541 350		
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		3 027 036	3 027 036	0	

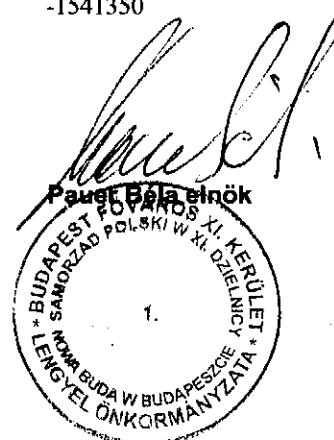
KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

ebből: - működési
- felhalmozási

-1541350 -1541350
-1541350 -1541350

Budapest, 2016. január 25.



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
LENGYEL ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2017-2019. évi költségvetése**

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	2016. évi eredeti előirányzat	2017. évi eredeti előirányzat	2018. évi eredeti előirányzat	2019. évi eredeti előirányzat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök				
1.1.2	Elnökhelyettes				
1.1.3	Tagok				
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata				
1.2.2	BKV bérletek	231 000			
1.2.3	Utazási költségtérítés				
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	570 000			
	Személyi juttatások összesen:	801 000	0	0	801 000
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	400 455			
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	400 455	74 600	74 600	400 455
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	185 581			
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés				
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	120 000			
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)				
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)				
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérelti és lízing díjak				
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	500 000			
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	720 000			
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)				
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés				
3.4.2	Külföldi kiküldetés	100 000			
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás				
3.5	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)				
	Dologi kiadások összesen:	1 625 581	730 400	730 400	284 231
4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ KIADÁSOK:				

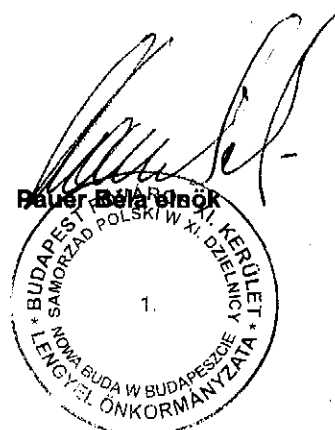
4.1	Elvonások és befizetések				
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre				
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre				
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	200 000			
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése				
	Beruházási kiadások összesen:	200000	0	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre				
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre				
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		3 027 036	805 000	805 000	1 485 686
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		3 027 036	805 000	805 000	1 485 686
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Működési célú központosított előirányzatok				781 686
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	704 000	800 000	800 000	704 000
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek		5 000	5 000	
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások				
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről				
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		1 485 686	805 000	805 000	1 485 686
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	1 541 350			
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		3 027 036	805 000	805 000	1 485 686

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

ebből: - működési
- felhalmozási

Budapest, 2016. január 25.





BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE
1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.
Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

J E L E N L É T I Í V

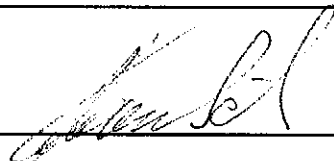
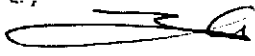
amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata rendes ülésén.

Időpont: 2016. január 25-én (hétfőn) 9⁰⁰ órakor

Helyszín: Budapest Főváros XI. kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest XI., Zombolyai út 4. sz.) II. em. 211. sz. alatti irodájában.

Név:	Aláírás:
------	----------


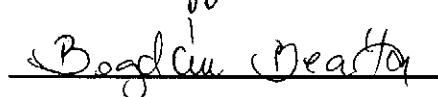
1. Pauer Béla
elnök
2. Barsi Károly
elnökhelyettes
3. Právics Mónika
képviselő



ig. távol

dr. Horti István
jegyző



Szilágyi Tünde
titkár
Bogdán Beáta
titkár



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA LENGYEL ÖNKORMÁNYZATA
SAMORZAD POLSKI W XI. DZIELNICY NOWA BUDA W BUDAPESZCIE**

1116 Budapest XI., Kisköre utca 3-5.

Levelezési cím: 1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel: 3724-675

MEGHÍVÓ

A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzat **2016. január 25-én** (hétfő) **9.00 órakor** tartandó rendes ülésére, melynek helyszíne Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalója.

Napirendi pontok:

1. Az ÜLŐ 2016. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Pauer Béla elnök
2. Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Pauer Béla elnök
3. Újbuda Önkormányzata 2015. évi támogatásának elszámolása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Pauer Béla elnök
4. 2015. évi Támogatási szerződés elszámolása (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Pauer Béla elnök

Budapest, 2016. január 22.


Pauer Béla
elnök



ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselők!

Az ÜLŐ 2016. január 25-én megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

1. napirendi ponthoz:

Tájékoztatlak benneteket, hogy a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság megküldte a 2016. évi költségvetés elkészítésére vonatkozó ütemtervet, valamint az ütemterv első pontjához tartozó adatszolgáltatást kérő, egyben tájékoztató adatokról szóló levelet, mely tartalmazza többek között a 2016. évi költségvetés-tervezet elkészítéséhez szükséges információkat.

A bevételek tervezésénél egyelőre 3 adat vehető figyelembe az alábbiak szerint:

- Újbuda Önkormányzata 2016. évi tervezett támogatásának összege megegyezik a 2015. évben nyújtott működési támogatás összegével: 704.000,- Ft
- Tavalyi pénzmaradványunk összege: 1.541.350,- Ft
- A központi költségvetésből nyújtott 2016. évi működési támogatás összege: 781.686,- Ft (mely az idén két részletben – január 30-ig és június 30-ig – kerül átutalásra a számlánkra).

Emlékeztetlek Benneteket, hogy a jogszabályok szerint a 2016. évi költségvetés-tervezet elkészítésével egyidejűleg szükséges elkészíteni a következő 3 évre szóló költségvetés-tervezetet is.

2. napirendi ponthoz:

Emlékeztetlek Benneteket, hogy Újbuda Önkormányzatával – a 2014-2019. évi önkormányzati választási ciklusra vonatkozóan - megkötött Együttműködési megállapodás jogszabály szerinti felülvizsgálatának határideje január 31-e.

A jogszabályok változásából adódó szükséges módosításokat, valamint az **V. Pénzellátás** fejezetben a dátumokra vonatkozó szükséges adatmódosításokat a Hivatal elvégezte.

A Pénzellátás 2) pontjának második bekezdésében szereplő támogatási összeg Újbuda Önkormányzatának 2016. évi költségvetési rendeletében - egyelőre javaslatként - szerepel, annak elfogadása a 2016. január 25-i testületi ülésén várható. Amennyiben esetleg a javaslattal eltérő támogatási összeget fogadnak el, úgy az a későbbiekben módosításra kerül.

A módosított Együttműködési megállapodás tervezetet mellékelem.

Határozati javaslat:

...../2016. (.....) ÜLŐ határozata

Az Újbuda Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és a 19/2015. (IV.20.) ÜLŐ határozattal módosított - Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2016. január 31.

Felelős: ÜLŐ elnöke

3. napirendi ponthoz:

A választási ciklusra megkötött és 2015. április hónapban módosított Együttműködési megállapodás **V. Pénzellátás 4) a.** pontjában foglaltak alapján az Újbuda Önkormányzata által 2015. évre nyújtott működési támogatás összegének felhasználásával legkésőbb 2016. január 31-ig el kell számolnunk az alábbi módon:

„A Nemzetiségi Önkormányzat az összeg felhasználását, annak célját, a költségvetési évet követően határozatban állapítja meg, melyet legkésőbb 2016. január 31-éig benyújt a Polgármester, valamint a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság felé.”

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság munkatársával egyeztettem a pontos felhasználást, melyre vonatkozó határozati javaslatot az ülésen terjeszttem elő.

Budapest, 2016. január 22.


Pauer Béla
elnök



Előterjesztés a 2. napirendi ponthoz

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS TERVEZET

mely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata (továbbiakban: Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**

Adószám: 15735746-2-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

Törzskönyvi azonosító szám: 735748

másrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Lengyel Önkormányzata (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **Pauer Béla elnök,**

Adószám: 15511386-1-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511386

KSH-szám: 15511386-8411-371-01

Törzskönyvi azonosító szám: 511380

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet
- h) a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet

I.

Az ÜLŐ önkormányzati működése személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

- 1) A nemzetiségi önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zombolyai u. 4. szám alatti épületében található II. emelet 211-es szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselésével.

Ezenkívül a nemzetiségi önkormányzat rendelkezésére bocsátja iroda céljára – a 981/GB/2014. (XII.3.) sz. határozata alapján - az önkormányzat kizárólagos tulajdonát képező, a Fővárosi Kerületek Földhivatala által 43595/8/A/12. hrsz. alatt nyilvántartott, természetben a Budapest, XI. kerület, Kisköre u. 3-5. szám alatt található, összesen 148 m² alapterületű nem lakás céljára szolgáló helyiséget.

- 2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép, vezetékes telefon és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.

- 3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:

- a) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának referense az Önkormányzat képviselőjében részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

A Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az Önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását,

- b) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának nemzetiségi titkári, illetve ügyintézői feladatokat végző munkatársai ellátják:

ba) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,

bb) a testület és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,

bc) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,

bd) a nemzetiségi képviselők és hozzátartozóik vagyonyilatkozatának biztonságos őrzését,

- c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,

- d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,

- e) a Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.

- 4) A 2) - 4) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők 2) pontban megjelölt telefonköltségeivel együtt – az Önkormányzat viseli.

II.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

1. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak ismeretében a Nemzetiségi Önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
- b) A Jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint tájékoztatót az elnök a február 14-éig, ha a költségvetési törvény elfogadása nem történt meg december 31-éig, akkor központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
- c) A Jegyző a költségvetési határozattervezetet a 3. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámoktól csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokát a határozat-tervezetben indoklásában (előterjesztésében) ismertetni kell.
- d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indokolással együtt – bemutatni:
 - da) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
 - db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
 - dc) a közvetett támogatásokat – így különösen adóelengedéseket, adókedvezményeket – tartalmazó kimutatást.
- e) A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.
- f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéséről a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke hagy jóvá.

2. Középtávú tervezés

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.
- b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 3. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban, és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.

3. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása

- a) Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételi előirányzatán felül többletbevételhez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt többletbevételével megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől elmaradnak, köteles előirányzatának lecsökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átvezetéseként negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb december 31-i hatállyal módosítja költségvetési határozatát.
- c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

4. Zárszámadás elfogadása

- a) A költségvetési év zárását követően a Nemzetiségi Önkormányzat a vagyonáról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint éves költségvetési beszámolót készít, melyhez a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban ad tájékoztatást az általa nyilvántartott gazdálkodás alapján, december 31-i fordulónappal.
- b) A Jegyző által elkészített zárszámadási határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyév április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt.

Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszűntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

Felelősök:

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfeleléséért: a Jegyző,
- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, Képviselő-testület elé terjesztéséért: a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

III.

A költségvetési gazdálkodás rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

A kötelezettségvállalás és a kapcsolódó feladatok rendje Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzőjének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési és gazdálkodási szabályzatáról szóló utasítása szerint került szabályozásra.

IV.

Önálló fizetési számla nyitása, törzskönyvi nyilvántartásba vétel és adószám igénylése

1. Önálló fizetési számla nyitása

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az Önkormányzat által választott OTP Nyrt-nél vezetett 11784009-15511386 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A hozott döntésről az Igazgatóság útján a Kincstárt a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően, valamint a változással egyidejűleg a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban értesíti.

2. Törzskönyvi nyilvántartásba vétel

A Magyar Államkincstár nyilvános és közhiteles törzskönyvi nyilvántartást vezet a Nemzetiségi Önkormányzatról. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi adat módosítását változás bejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől számított 8 napon belül bejelenti a Magyar Államkincstárnak.

3. Adószám igénylés

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával egyidejűleg kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

V.

Pénzellátás

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető éves központi általános működési és feladatalapú támogatás az éves költségvetési törvényben és a 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendeletben meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájára.
- 2) Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata 2016. évi költségvetéséről szóló .../2016. (.....) Önkormányzati rendeletében meghatározott nemzetiségi önkormányzati támogatás összegének 75%-a alaptámogatásként egyenlő mértékben, a fennmaradó 25%-a pedig differenciáltan, a 2014. évi nemzetiségi önkormányzati választásokon a névjegyzékben regisztráltak száma alapján kerül szétosztásra.
Ennek megfelelően Újbuda Lengyel Önkormányzata részére a 2016. évre 704.000,- Ft, azaz Hétszáznégyezer forint támogatást nyújt.
A működési támogatás felhasználható a nemzetiségi önkormányzat működésével és a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben meghatározott feladatok ellátásával összefüggő kiadások finanszírozására, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat kérelme alapján az Önkormányzat Képviselő-testületének külön döntése után a támogatás felhalmozási kiadásra is fordítható. A tárgyévben fel nem használt összeg a következő évi kiadások fedezetére felhasználható.
- 3) A Polgármesteri Hivatal a nemzetiségi önkormányzatoknak nyújtott működési támogatást egy összegben, kizárólag átutalással biztosítja a tárgyévi költségvetés jóváhagyását követően 30 napon belül.

- 4) Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata az államháztartáson kívüli források (támogatások) átadásának, átvételének rendjéről szóló 35/2013. (VII.19.) önkormányzati rendeletének 2. § (4) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján a támogatás elszámolásának szabályai a következők:
 - a. A Nemzetiségi Önkormányzat az összeg felhasználását, annak célját, a költségvetési évet követően határozatban állapítja meg, melyet legkésőbb 2017. január 30-áig benyújt a Polgármester, valamint a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság felé.
 - b. A támogatás felhasználása során keletkező, kifizetés alapjául szolgáló bizonylatra, a kifizetés célját, valamint annak forrását rá kell vezetni.
 - c. A bizonylatok a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságon érvényesítésre kerülnek, melyek – szükség esetén – a Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi jegyzőkönyveiben szereplő, felhasználásról szóló szakmai beszámolókkal együtt rendelkezésre állnak.
- 5) Az általános önkormányzati választás évében a Nemzetiségi Önkormányzatok részére rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított működési támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok terhére történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben kerülhet sor.

VI.

A vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatárs – az I. 3)-d) alapján -, az Önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti. A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában és térítésmentesen használatában lévő eszközök leltárát a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el.
- 2) Az Együttműködési megállapodás felülvizsgálatának időpontjában a Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában, valamint használatában nincs tárgyi eszköz.

VII.

Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a Nemzetiségi Önkormányzat:

- 1) **elemi költségvetéséről:** a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- 2) **időközi költségvetési jelentéséről:** a költségvetési év
 - a) első 3 hónapjáról április 20-áig,
 - b) ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-áig,
 - c) 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-éig.
- 3) **időközi mérlegjelentéséről:** a költségvetési év
 - a) első negyedévére vonatkozóan április 20-áig,
 - b) második negyedévére vonatkozóan július 20-áig,
 - c) harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-áig,
 - d) negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő február 5-éig,
 - e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.

- 4) adósságot keletkeztető ügyletei állományáról:
 - a) tárgyév október és november hónapra vonatkozóan a tárgyhónapot követő hónap 20-áig
 - b) naptári éven túli futamidejű adósságot keletkeztető ügyletekről a IV. negyedévi és éves mérlegjelentés benyújtási határidejével megegyezően,
- 5) **éves elemi költségvetési beszámolójáról:** a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

VIII.

A Nemzeti Adó-és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettség

A Nemzetiségi Önkormányzat azon kifizetései után, melyek kifizetői adó- és járulékfizetési kötelezettséget keletkeztetnek, a KIRA rendszeren keresztül szolgáltatott adatok alapján a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest megyei Igazgatósága elkészíti a 08-as havi bevallást, melynek a NAV felé történő benyújtása és megfizetése a Nemzetiségi Önkormányzat feladata a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által.

IX.

Belső ellenőrzési feladatok

- 1) Az Áht., illetve a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet által a belső kontrollrendszerre előírt követelményeket a Polgármesteri Hivatal teljesíti, folyamataiba, szabályzataiba beépítve a Nemzetiségi Önkormányzatot, mivel a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve a Polgármesteri Hivatal.
- 2) Az Áht. 70. §-ában meghatározott belső ellenőrzési feladatokat a Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzési egysége látja el. Az ellenőrzések során a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011 (XII.31.) Korm. rendelet és a Belső ellenőrzési kézikönyv előírásait kell alkalmazni.

X.

Záró rendelkezések

- 1) Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötik, évente január 31-ig felülvizsgálják, és szükség szerint módosítják. A módosítást a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.
- 2) Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezetik a szervezeti és működési szabályzatukba.

- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat az Önkormányzat gazdasági és pénzügyi tárgyú szabályzatait magára nézve kötelezőnek elismeri.
- 4) Jelen Együttműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok szerint kell eljárni.

Budapest, 2016. január

**Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Lengyel Önkormányzata**

**Budapest Főváros XI. Kerület
Újbuda Önkormányzata**

.....
elnök

.....
polgármester

Ellenjegyezte:

.....
jegyző

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....
PKI igazgató

Előterjesztés a 4. napirendi ponthoz
(helysínre osztott anyag)

**Stowarzyszenie Katolików Polskich na Węgrzech p.w. św. Wojciecha
Magyarországi Lengyel Katolikusok Szt. Adalbert Egyesülete**

H-1103 Budapest, Óhegy u. 11.

Tel : /36 1/ 262-69-08

b E-mail: adalbert@dombudapeszt.com

II. János Pál Lengyel Ház - Dom Polski im. Jana Pawła II.

www.dombudapeszt.com

**Pauer Béla elnök úr
Újbuda Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat**

Ikt.sz: 109/2015

Tisztelt Elnök Úr,

A Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete Elnöksége nevében szeretnénk köszönetet mondani a részünkre átutalt 100.000,- Ft összegű támogatásért a QuoVadis c. lap és a lengyel szeniorok karácsonyi fogadásának költségeinek támogatására a 39/2015 (XI.10. határozata alapján

Hagyományoknak megfelelően az idei évben is kiadásra került a Quo Vadis lap A kiadvány kiadása nagy anyagi támogatásra szorul és emiatt nagyon örülünk az Önök hozzájárulásának, mivel nélküle szinte lehetetlen lenne az idei szám kiadása.

2015. december 18-án a budapesti Lengyel Házban kb. 70 fő számára készült a hagyományos lengyel szokásoknak megfelelően karácsonyi találkozó. A közös ima után bekövetkezett a lengyel menüsor: céklás leves, sült halak, saláták, mákos és diós sütemények. Az ostyatörés és a menü elfogyasztása után mindenki bekapcsolódott a karácsonyi lengyel dalok éneklésébe. Sok idős és beteg lengyel származású honfitársunk számára ez a találkozó és egész évben nagyon várt és megható élményt jelent.

Nagyon köszönjük az e célra anyagi hozzájárulásukat.

Mellékelten küldjük a:

- 1/ IH4SA 2050197 sz. számla – 100.000,- Quo Valis nyomtatása, elszámolt összeg: 50.000,- Ft
- 2/ 092/2015 sz. bankszámlakivonat
- 3/ K/118 sz. kiadási pénztárbizonylat
- 4/ AD7E-Q866826 sz.számla - 10.000,- Ft
- 5/A 05702002/0454/00006 – 10.335,- Ft
- 6/A 09300721/0428/00002 – 3.645,- Ft
- 7/ A 03101828/0624/00006 – 13.620,- Ft
- 8/ A 04600701/0350/00003 – 2.140,- Ft
- 9/ AN2EA 9278221 – 4.005,- Ft
- 10/ A 03600041/0503/00004 – 2.085,- Ft
- 11/ A 03600041/0504/00004 – 4.260,- Ft , hiteles másolatait.

Összesen elszámolt összeg: 100.000,- Ft, azaz huszonötezer forint.

Az eredeti példányok az Egyesületünk könyvelésén találhatóak.

Budapest, 2015. december 18.

Üdvözlettel és köszönettel:

Molnárné Sagun Zdzisława
Molnárné Sagun Zdzisława
elnök



1. péld.
Eredeti példány

SZÁMLA IH4SA 2050197

A számlakibocsátó neve, címe, aláírása, adószáma: PÁROS PRIN 1093 Bp., Lónyay u. 4. Adószám: 29070325-2- OTP: 11711041-2077330 Cégi.: 01-06-51601*		A vevő neve, címe: MAGYARORSZÁGI LENGYEL KATOLIKUSOK SZT. ADALBERT EGYESÜLETE 1103 Budapest, ÓHEGY u. 11. Bankszámlaszám: 11714006-20301310			
Közösségi adószáma: HU		Közösségi adószáma:			
A fizetés módja: össz. t.	A teljesítés időpontja: 2015. 11. 23.	A számla kelte: 2015. 11. 23.	A fizetés határideje: 2015. 11. 20.		
A termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma és egyéb jellemzői	Áfa kulcsa	M.e.	Mennyi- sége	Egységára (áfa nélkül)	Értéke (áfa nélkül)
VTA 4501					
Ku 153N 1788-2125					
EMO VADIS kiosztvány	5	db	300	318,-	95.400,-
gyanultrisa					
50 000,- Ft, ami ötvenezer forint e 3p for x1 se lybide szegél örloménél fli' elsőre ushe 38/2011. (X. 10) az örloménél elöpien 4 szegél's szegél'ből 50 000,- Ft, ami ötven ez 3p. for. XVII se. a NO örloménél örloménél összege hszegél'ből szegél' fehérszögél' A számlaérték áfa nélkül: 110/2011. (X. 23)					
Az áfa kulcsa 5... % és összege: hszegél' örloménél					4.720,-
A számla végösszege:					100.120,-
Egyenlőre egyenlőre					

B. 13-374/N/Új (50x3) 1áfa - Azírozó Tatabánya C

Készült 3 példányban

Mitteles mésolet.
Budapest, 2015. 12. 18.

Molnár - Szege





1103

OHÉGY ÚTCA 11
BUDAPESTNE A SZOMSZED TEMPGOMBA VIGYED!!!
LENGYEL HÁZ - EGYESÜLET

1100000330423081

#0-0000-000

1400

SZÁMLAVEZETŐ FIÓK NEVE, CÍME:
OTP BANK NYRT. BUDAPESTI RÉGIÓ
1148 BUDAPEST
NAGY LAJOS KIRÁLY ÚT 19-21.A SZÁMLAKIVONAT EGYÜTTAL SZÁMLAKENT IS SZOLGÁL ALÁÍRÁS ÉS
PECSET NÉLKÜL HITELES.

*AZ ÜGYLET A 2007. ÉVI CXCVII. TV. ALAPJÁN MENTES AZ ADÓ ALÓL.

SZÁMLAADÓ: OTP BANK NYRT., 1051 BUDAPEST, NÁDOR U. 18
ADÓSZÁM: 10537814-44; AFA CSOPORT AZONOSÍTÓ: 17780010-5-44
KÖZÖSSÉGI ADÓSZÁM: HU17780010SZÁMLAKIBOCSÁTÁS KÉLTÉ: 2015.11.24
KIVONATSZÁM: 092/2015 N

A SZÁMLATULAJDONOS NEVE, CÍME:

MO. LENGYEL KAT. SZT. ADALBERT ÉGY.

BUDAPEST
OHÉGY ÚT
1103

MKNP

SZ. PÉLDANY

OTPd(rekt: www.otpbank.hu

(06 1) 3 666 666; (06 40) 366 666; (06 20/30/70) 3 666 666

BANKSZÁMLAKIVONAT

PÉNZFORGALMI BANKSZÁMLA

SZÁMLASZÁM: 11714006-20301310

IBAN: HU43 1171 4006 2030 1310 0000 0000

KÖNYVELÉS NAPJA: 15.11.24

SZÁMLA NEVE: MO. LENGYEL KAT. SZ. ADALBERT ÉGY. KBNP

BIC(SWIFT)KÖD: OTPVHUHB

LÁTRA SZÓLO KAMAT: 0,01%

DEVIZANEM: HUF

FORGALMAK

ÉRTÉKNAP	MEGNEVEZÉS	ÖSSZEG
13.11.24	ÁTUTALÁS (OTP-N.BELÜL) F:1000; 11773047-00386547; BAWA JAROSLAW ROBERT - TEMPO, TM1SA 5257295 SZLA KIFIZ POLCOK	-40.000
15.11.24	ÁTUTALÁS (OTP-N.BELÜL) F:1000; 11711031-20773306; PAROS PRINT BT. JH49A 2050197 SZLA KIFIZ QUO VADIS NYOMTATÁS	-100.170
15.11.24	ÁTUTALÁS (OTP-N.BELÜL) F:1000; 11742166-20116757; NORISZ-ER ERITO(PARI)KFT; CP3SA 2098927 SZLA KIFIZ FURDO JAVITASOK	-97.000
15.11.24	ÁTUTALÁS (OTP-N.BELÜL) F:1000; 11742166-20116757; NORISZ-ER ERITO(PARI)KFT; CP3SA 2098025 SZLA KIFIZ FURDO JAVITASA	-98.500

Hiteles másolat

Budapest, 2015. 12. 18.

Molnár Sándor 7.



3.640,- Ft
 az ártámogatásért
 35/201 (x110) helyre
 LIDL MAGYARORSZAG BT.
 1037 BUDAPEST
 RADL AROK 6
 UZLET: 181
 1103 Budapest
 Sibrik Miklós utca 30
 ADOSZÁM: 21588017-2-44

EGYSZERŰSÍTETT SZÁMLA

SZÁMLASZÁM: A09300721/0428/00002

VEVŐ:
 MA LENGY KAT SZT ADALBERTE
 OHEGY U11
 1103 BUDAPEST

MENNYISÉG	* EGYSEGÁR	ÉRTÉK	AFA
TEJFÖL 12%		399	800
COTTAGE CH. 20% (9)		255	800
BÚZAFIN. LISZT. XXL		188	000
MAZSOLA		249	000
VANILLINCUKOR		159	000
FEKETE BORS ÖRL (15)		299	000
2,000 DB *	199,00 Ft /DB		
BORSMENTA TEA		398	000
CEYLON-ASSAM F. TEA		349	000
3,000 DB *	449,00 Ft /DB		
HUSOS CSONT		1 347	000
RESZÖSSZEG:		3 643	Ft
B - 15,25% :		654	
C - 21,26% :		2 989	
ÖSSZESEN:		3 643	Ft
KÉSZPÉNZ:		10 000	Ft
VISSZAJÁRÓ:		6 355	Ft
KEREKÍTÉS:		2	Ft

TOVABBÉRTÉKESÍTÉS ESETÉN A
 JÖVEDEKI TERMÉK SZÁRMAZÁSÁNAK
 IGAZOLÁSÁRA NEM ALKALMAS

A SZÁMLA KÉT PÉLDANYBAN KÉSZÜLT

NYITVA: HÉTFŐ-SZOMBAT, 7:00-22:00
 ÜGYFÉLSZOLGÁLAT: 06-80-020-534
 WWW.LIDL.HU/KAPCSOLAT
 A NÉPEGÉSZSÉGÜGYI TERMÉKADÓ-
 KÖTELEZETTSÉG AZ ELADÓT TERHELTI.
 KÖSZÖNJÜK A VÁSÁRLÁST!

0181 0428/141495/04/07



BIZONYLATSZÁM: 0428/00062
 2015.12.16. 10:42

NAV Ellenőrző kód: 5AA80
 A09300721

Méhes méz
 Budapest, 2015. 12. 18.

TESCO-GLOBAL ZRT.
 2040 BUDAÖRS
 KINIZSI UT 1-3
 41400 SZÁMÚ BOLT
 1149 Budapest
 Pillangó utca 15
 ADOSZÁM: 10307078-2-44

EGYSZERŰSÍTETT SZÁMLA

SZÁMLASZÁM: A05702022/0454/00006

VEVŐ:
 MAGYARORSZAGI LENGYEL KATOLIKUSOK
 ADALBERT EGYESÜLETE
 1103. BUDAPEST, OHEGY U.11.

MENNYISÉG	* EGYSEGÁR	ÉRTÉK	AFA
POL.HER.FILÉ ÖL.250		5 379	000
12,000 db *	139,00 Ft /db		
MLIEKO 1,5% UHT 1L		1 668	000
2,000 db *	339,00 Ft /db		
GYF ZÖLDBORSO 1KG		678	000
4,000 db *	379,00 Ft /db		
TS TOJÁS 10DB630G		1 516	000
5,000 db *	219,00 Ft /db		
KR.CUKOR KOR/SF 1KG		1 095	000
RESZÖSSZEG:		10 336	Ft
B - 15,25% :		1 668	
C - 21,26% :		8 668	

ÖSSZESEN: 10 336 Ft

KÉSZPÉNZ: 11 000 Ft

KÉSZPÉNZ: 11 000 Ft
 VISSZAJÁRÓ: 665 Ft
 KEREKÍTÉS: -1 Ft

TOVABBÉRTÉKESÍTÉS ESETÉN A SZÁMLA A
 JÖVEDEKI TERMÉK SZÁRMAZÁSÁNAK
 IGAZOLÁSÁRA NEM ALKALMAS
 FELÍR: AA0100595
 A SZÁMLA KÉT PÉLDANYBAN KÉSZÜLT

IGÉNYELJEN ÖN IS CLUBCARD-OT!
 EZÉRT A VÁSÁRLÁSERT 51 CLUBCARD
 PONT JÁRT VOLNA ÖNNEK

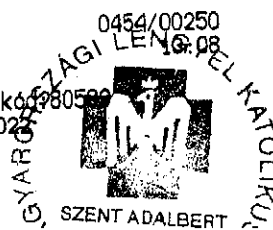
Külföldről beszerzett termék
 értékesítése esetén a népegészségügyi
 termékadó-fizetési kötelezettség
 a Tesco-Global Áruházak Zrt-t terheli.

KEZELŐ: 1220 KASSZA: 019 TR.SZÁM: 3425

KÖSZÖNJÜK VÁSÁRLÁSÁTI

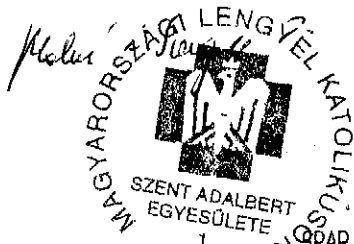
BIZONYLATSZÁM:
 2015.12.16.

NAV Ellenőrző kód: 5AA80
 A05702022



Méhes - Szeged

Hiteles másolat.
Budapest, 2015.12.18.



AUCHAN MAGYARORSZÁG Kft.
2040 BUDAÖRS
SPORT UTCA 2-4.
Auchan Soroksár
1239 Budapest
Bevásárló utca 2
ADÓSZÁM: 13338037-2-44

SPAR MAGYARORSZÁG KERESKEDELMI KFT.
2060 BICSKE
SPAR UT 326/1.HRSZ
5220 Interspar
1103 Budapest
Sibrik Miklós utca 30
ADÓSZÁM: 10485824-2-07

----- EGYSZERŰSÍTETT SZÁMLA -----

----- EGYSZERŰSÍTETT SZÁMLA -----

SZÁMLASZÁM: A04600701/0350/00003

SZÁMLASZÁM: A03101828/0624/00006

VEVŐ:
SZENT ADALBERT EGYESÜLETE MAGYARORSZÁG
1103. BUDAPEST
ÓHEGY U.11.

VEVŐ: B. 620 - T. ...
LENGYEL KAT SZT ADALBERT EGYESÜLET
Óhegy utca 11.
1103 Budapest
Adószám:

AFA Megnevezés
Menny. ME. Egységár

AFA Megnevezés
Menny. ME. Egységár

COO CSOMAGOLÓPAPÍR MET 150
1 DB * 150,00 Ft/DB
COO MIKULÁSVIRAG 27CM 1 990
1 DB * 1990,00 Ft/DB
RÉSZÖSSZESEN: 2 140 Ft

VT SZ
COO SAVANYU KAP VECSESI 1KG 3 681
9 DB * 409 Ft/DB
20059075
COO VENUSZ ÉTOLAJ 5L 2 549
1 KN * 2549 Ft/KN

C-21,26 % 2 140

15121990
COO SB VÖRÖSHAGYMA 2,5KG 469
1 CS * 469 Ft/CS

ÖSSZESEN: 2 140 Ft
KÁRTYA 2 140 Ft

07031019
COO CITROM 500G 369
1 CS * 369 Ft/CS

****1154 / 103362 B
Tranzakciós szám: 75790

08055010
COO PETREZSELYEMGYÖKÉR KG 890
0,990 KG * 899 Ft/KG

Az Auchan Magyarország Kft
Népegészségügyi termékadó kötelezett

07061000
COO S-BUDGET ASZTALI SÓ 1 KG 39
1 DB * 39 Ft/DB

Csatlakozzon facebook közösségünkhöz!
www.facebook.com/AuchanMagyarország

25010091
COO SARGARÉPA KG 614
3,084 KG * 199 Ft/KG

ERZSÉBET UTALVÁNY ELFOGADÓHELY

Váltsa ki Bizalomkártyáját és gyűjtse a pontokat! Igényelje a vevőszolgálaton vagy a bizalomkartya.auchan.hu oldalon! Kártyaszerver tr: 003/050/96502

07061000
BOO S-BUDGET PANÍRMORZSA 500 125
1 DB * 125 Ft/DB



667065046007010350000031



66851215100000100088854

Pénztáros: Andrea 255
Pénztár: 50
BIZONYLATSZÁM: 0350/00079
2015.12.15. 15:20

19054010
BOO S-BUDGET PANÍRMORZSA 500 125
1 DB * 125 Ft/DB

19054010
BOO S-BUDGET PANÍRMORZSA 500 125
1 DB * 125 Ft/DB

19054010
BOO S-BUDGET PANÍRMORZSA 500 125
1 DB * 125 Ft/DB

19054010
BOO S-BUDGET PANÍRMORZSA 500 125
1 DB * 125 Ft/DB

19054010
COO FOKHAGYMA 5 FEJES DB 449
1 DB * 449 Ft/DB

06011090
COO ZELLER KG 583

1 DB * 125 Ft/DB
 19054010
 BOO S-BUDGET PANÍRMORZSA 500 125
 1 DB * 125 Ft/DB
 19054010
 COO FOKHAGYMA 5 FEJES DB 449
 1 DB * 449 Ft/DB
 06011090
 COO ZELLER KG 583
 1.460 KG * 399 Ft/KG
 07061000
 COO CÉKLA KG 773
 3.882 KG * 199 Ft/KG
 0706100000
 COO SPAR BURGONYA 3KG 729
 1 CS * 729 Ft/CS
 07011000
 COO GLOB.MAJ.600G 636
 1 DB * 636 Ft/DB
 21039090
 COO S-B KOVASZOS UBORKA 500G 399
 1 DB * 399 Ft/DB
 20011000
 COO S-B KOVASZOS UBORKA 500G 399
 1 DB * 399 Ft/DB
 20011000
 BOO NADUDV.NAT.JOGHURT 330G 139
 1 DB * 139 Ft/DB
 04031011
 BOO NADUDV.NAT.JOGHURT 330G 139
 1 DB * 139 Ft/DB
 04031011
 BOO NADUDV.NAT.JOGHURT 330G 139
 1 DB * 139 Ft/DB
 04031011

B-15.25% 1 042 Ft
 C-21.26% 12 579 Ft

ÖSSZESEN: 13 621 Ft

FORINT 15.000 Ft

KEREKÍTÉSI KORREKCIÓ -1 Ft
 Visszajáró 1 380 Ft

A SZÁMLA KÉT PÉLDANYBAN KÉSZÜLT
 TOVABBÉRTÉKESÍTÉS ESETÉN A JÖVEDEKI TERMÉK
 SZARMAZÁSÁNAK IGAZOLÁSÁRA NEM ALKALMAS !
 ***** HŰSÉGPONT INFORMÁCIÓ *****
 ÖSSZES HŰSÉGPONT: 13

 KÖSZÖNJÖK A VÁSÁRLÁST! WWW.SPAR.HU
 A NETA KÖTELEZETTSÉG AZ ELADÓT TERHELI
 KÖZV.SZOLG. ESETÉN AZ ÁFA TV. 160. § SZERINT

 TRSZ: 921318 PÉNZTAR: 106 PÉNZTAROS: 216841

BIZONYLATSZÁM: 0624/00127
 2015.12.16. 11:33

NAV Ellenőrző kód:7173C
 APA03101828

Miklós mérsélet.
Budapest, 2015. 12. 18.



Miklós - Sörgu 7.

Sorszám: AN2EA 9278221

A számlakibocsátó neve, címe, bankszámlaszáma, adószáma: Somogyi László ES-162165 1102 Bp., Kőrösi Cs. sáv. 3. Adószám: 40664688-7-42		A vevő neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma: Magy. Lengyel Kat. hit. Adalbert Egy. 1103 Bp. Olgyai u. 11		
Közösségi adószáma: HU		Közösségi adószáma:		
Készpénzfizetési számla				száma kelte: 2015. XII. 17.
a termék vagy szolgáltatás megnevezése, valamint besorolási száma	mennyiségi egysége	mennyisége	egységára (átl. forg. adóval növelt)	érték, mely 21,26% áfát tartalmaz
GURBA	KG	2,03	598,-	1214,-
ALMA	KG	4,13	298,-	1231,-
PETREZSELYEM GYÖKÉR	KG	1,67	798,-	1333,-
LILAHAGYMA	KG	0,418	298,-	125,-
PETREZSELYEM	CS	2	50,-	100,-
<p>„4005,- Ft, ami megérrel forint 208/2015 (X1.10) kifizetés FIZETÉS alapján előfizetés</p>				
A számla fizelendő végösszege, mely 21,26% ÁFA-t tartalmaz:				Összesen: 4003,-
1 EREDETI	A számla végösszege (betűvel is kiírva): NEGYEZER HÁROM			0/00

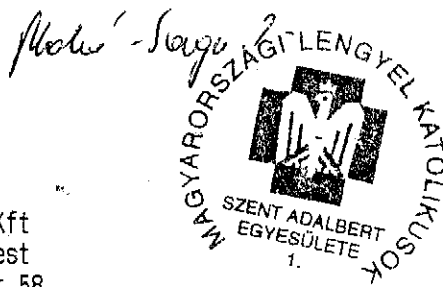
Sz.ny. 13-373 - Kamikér

St. teljes másolat.
Budapest, 2015. 12. 18.

Melki Sanyi



Mikis me'rol
Budapest, 2015. 12. 18



Budaconsum Kft
1025 Budapest
Csatárka út 58
Prima Liget Áruház
1102 Budapest
Körösi Csoma sétány 2
ADÓSZÁM: 10274019-2-41

Budaconsum Kft
1025 Budapest
Csatárka út 58
Prima Liget Áruház
1102 Budapest
Körösi Csoma sétány 2
ADÓSZÁM: 10274019-2-41

----- EGYSZERŰSÍTETT SZÁMLA -----

----- EGYSZERŰSÍTETT SZÁMLA -----

SZÁMLASZÁM: A03600041/0503/00004

SZÁMLASZÁM: A03600041/0504/00004

VEVŐ:
MAGYARORSZÁGI LENGYEL KAT SZT ADALBERT EGY
ESÜLET
17 Budapest
ÓHEGY U. 11

VEVŐ:
MAGYARORSZÁGI LENGYEL KAT SZT ADALBERT EGY
ESÜLET
1103 Budapest
ÓHEGY U. 11

AFA MEGNEVEZÉS MENNYISÉG ME CIKKSZÁM	EGYSÉGÁR	ÉRTÉK
BOO MIZO TÉJFOL 12% 330G 1,000 DB * 219,00 Ft/DB 0403905900		219
COO BERTOLLI EXT.SZÜZ.OLI 1,000 DB * 1595,00 Ft/DB 15091090		1 595
COO CBA SERTES ZSIR 500G 1,000 DB * 269,00 Ft/DB 15010019		269
B-15,25 % <i>2081 - az első feltétel</i>		219
C-21,26 % <i>2381 2015</i>		1 864
ÖSSZESEN: <i>(x1,10) wzo</i>		2 083 Ft
Fizetendő Euroban:		2 083,00 €
Arfolyam: 1,000 Ft/€		
A Budaconsum Kft. székhelye 2014. 10. 01-től megváltozik! Készpénz Ft: <i>2083</i>		2 085 Ft
Kerekítés: <i>2 Ft</i>		2 Ft

AFA MEGNEVEZÉS MENNYISÉG ME CIKKSZÁM	EGYSÉGÁR	ÉRTÉK
BOO FORNETTI SAJTOS GRISS 0,494 KG * 1690,00 Ft/KG 19012000		835
BOO FORNETTI SAJTOS GRISS 0,502 KG * 1690,00 Ft/KG 19012000		848
BOO FORNETTI SAJTOS GRISS 0,494 KG * 1690,00 Ft/KG 19012000		835
BOO FORNETTI SAJTOS GRISS 0,492 KG * 1690,00 Ft/KG 19012000		831
BOO FORNETTI SAJTOS GRISS 0,494 KG * 1690,00 Ft/KG 19012000		835
COO PRIMA INGVALLAS TASKA 2,000 DB * 39,00 Ft/DB 4804		78
<i>4.260 - Ft, az egész</i>		
B-15,25 % <i>első feltétel</i>		4 184
C-21,26 % <i>2381 2015 (x1,10)</i>		78
ÖSSZESEN: <i>wzo költség</i>		4 262 Ft
Fizetendő Euroban:		4 262,00 €
Arfolyam: 1,000 Ft/€		
Készpénz Ft:		10 000 Ft
Kerekítés:		-2 Ft
Visszajára		5 740 Ft

TOVÁBBÉRTEKESÍTÉS ESETÉN A JÖVEDEKI
TERMÉK SZÁRMAZÁSÁNAK IGAZOLÁSÁRA
NEM ALKALMAS

A SZÁMLA EGY PÉLDÁNYA KERÜLT KINYOMTATÁSRA

Fizetendő Euroban: 4 262,00 €
Arfolyam: 1,000 Ft/€

BUDA CONSUM KFT
CBA MEGYEI ÉLELMISZER ÁRUHÁZ
1102 Bp., Körösi Csoma sétány 2
Számházi cím: 1021 Bp., Budenz u. 24.
Lev.cím: 1105 Bp., Mátyás u. 26.
Adószám: 10274019-2-41

Minden pénteken és szombaton 10.000 Ft
értékű vásárlás felett, 10% azonnali
engedményt adunk a vásárlás
végösszegéből!

10.000 Ft feletti vásárlás esetén
a házhozszállítás ingyenes!



Készpénz Ft: 10 000 Ft
Kerekítés: -2 Ft
Visszajára: 5 740 Ft
BUDA CONSUM KFT
2014. 10. 01-től megváltozik!
TOVÁBBÉRTEKESÍTÉS ESETÉN JÖVEDEKI
TERMÉK SZÁRMAZÁSÁNAK IGAZOLÁSÁRA
NEM ALKALMAS

A SZÁMLA EGY PÉLDÁNYA KERÜLT KINYOMTATÁSRA

BUDA CONSUM KFT
CBA LIGET ÉLELMISZER ÁRUHÁZ
1102 Bp., Körösi Csoma sétány 2
Számházi cím: 1021 Bp., Budenz u. 24.
Lev.cím: 1105 Bp., Mátyás u. 26.
Adószám: 10274019-2-41

19012000
 BOO FORNETTI SAJTOS GRISS 835
 0,494 KG * 1690,00 Ft/KG
 19012000
 BOO FORNETTI SAJTOS GRISS 831
 0,492 KG * 1690,00 Ft/KG
 19012000
 BOO FORNETTI SAJTOS GRISS 835
 0,494 KG * 1690,00 Ft/KG
 19012000
 COO PRIMA INGVALLAS TASKA 78
 2,000 DB * 39,00 Ft/DB
 4804
 4.260 - Ft, az egész

B-15,25 % *szőlőretek* 4 184
 C-21,26 % *39/2011 (X1,10)* 78
 ÖSSZESEN: *üző tekercs* 4 262 Ft

Fizetendő Euroban: 4 262,00 €
 Árfolyam: 1,000 Ft/€

Készpénz Ft: 10 000 Ft
 Kerekítés: -2 Ft
 Visszajár: 5 740 Ft

TOVÁBBÉRTÉKESÍTÉS ESETÉN: A JÖVEDÉKI TERMÉK SZÁRMAZÁSÁNAK IGAZOLÁSÁRA NEM ALKALMAS

A SZÁMLA EGY PÉLDÁNYA KERÜLT KINYOMTATÁSRA
 CBA LIGET ÉLELMISZER ÁRUHÁZ
 1102 Bp., Körösi Csoma sétány 2
 Számlázási cím: 1021 Bp., Budenz u. 24.
 Lev.cím: 1045 Bp., Mádi u. 26.
 Adószám: 10274019-2-41
 PÉNZTÁR: 0284470-00100008

Minden pénteken és szombaton 10.000 Ft értékű vásárlás felett, 10% azonnali engedményt adunk a vásárlás végösszegéből!

10.000 Ft feletti vásárlás esetén a házhozszállítás ingyenes!



PÉNZTÁR:04/014
 BIZONYLATSZÁM: 0504/00255
 2015.12.18. 11:53

NAV Ellenőrző Kód:27408
 PA03600041

St. Keles me'cske
Budapest, 2015. 12. 18.

BOO MIZO TEJFOL 12% 330G 219
 1,000 DB * 219,00 Ft/DB
 0403905900
 COO BERTOLLI EXT.SZUZ.OLI 1 595
 1,000 DB * 1595,00 Ft/DB
 15091090
 COO CBA SERTES ZSIR 500G 269
 1,000 DB * 269,00 Ft/DB
 15010019

B-15,25 % *nyolcsat fonal* 219
 C-21,26 % *39/2011* 1 864

ÖSSZESEN: *(X1,10) üző* 2 083 Ft
házbiztos elcsúszta

Fizetendő Euroban: 2 083,00 €
 Árfolyam: 1,000 Ft/€

A Budaconsum Kft. székhelye
 2014.10.01-től megváltozik!
 Készpénz: 2 085 Ft
 Kerekítés: 2 Ft

TOVÁBBÉRTÉKESÍTÉS ESETÉN: A JÖVEDÉKI TERMÉK SZÁRMAZÁSÁNAK IGAZOLÁSÁRA NEM ALKALMAS

A SZÁMLA EGY PÉLDÁNYA KERÜLT KINYOMTATÁSRA

BUDA CONSUM KFT
 CBA LIGET ÉLELMISZER ÁRUHÁZ
 1102 Bp., Körösi Csoma sétány 2
 Számlázási cím: PÉNZTÁR: Rudenz u. 24.
 Lev.cím: 1105 Bp., Mádi u. 26.
 Adószám: 10274019-2-41

Minden pénteken és szombaton 10.000 Ft értékű vásárlás felett, 10% azonnali engedményt adunk a vásárlás végösszegéből!

10.000 Ft feletti vásárlás esetén a házhozszállítás ingyenes!



PÉNZTÁR:04/014
 BIZONYLATSZÁM: 0503/00084
 2015.12.17. 08:21

NAV Ellenőrző Kód:CD694
 PA03600041



Kiadási pénztárbizonylat

MAGYARORSZÁGI
LENGYEL KATOLIKUSOK
SZENT ADALBERT EGYESÜLETE
1103 Budapest, Órpadány u. 11.
Bankzámlaszám: 1171400020001810

KI 2398458

Kiállító: 4.	Pénztár fizessen az alábbiak szerint			Kelt: 2015.12.18.
Ellenőr:	39 985 Ft, azaz <i>harminnyolcezer nyolcszáz ötven forintot</i>			
Utalványozó: Molnár József	Készpénzforgalmi jogcím:	Könyvelési számlaszám:	Szöveg:	Összeg: forint
Könyvelő:			Előlevení	1 - 41005
			Előlevení	1 - 21085
			Előlevení	- 28145
			Előlevení	- 11500
Pénztáros: 5.	Melléklet:		Előlevení	- 41260
	db		<i>Molnár - József</i>	- 39 985

Az összeg átvevőjének aláírása, személyi igazolvány száma

B. 318-103/V r. sz. - 25x2 - Apis Logistic Kft. 1044 Budapest, Óradna utca 5. www.silverball.hu

Hiteles másolat

Molnár - József ?

Budapest, 2015. 12. 18

